|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **AUSSTELLUNGSGESUCH TECHNISCHER WAGENPASS** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **DEMANDE D’ÉTABLISSEMENT PASSEPORT TECHNQIUE** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| **ZAHLUNG (nur Vorauszahlung) / PAYEMENT (payement par avance)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Erstausstellung / 1er établissement** | | | | **CHF 80.00** | | | | | | | | | | | | | Beiligend (Geld beigelegt) / Annexé (Argent ci-jointe) | | | | | | | | | | |
| **Änderung / Modification** | | | | **CHF 40.00** | | | | | | | | | | | | | PC / CP 30-5194-6 | | | | | | | | | | |
| **Ersatz / Remplacement** | | | | **CHF 150.00** | | | | | | | | | | | | | IBAN: CH78 0900 0000 3000 5194 6 | | | | | | | | | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Ich brauche meinen Wagenpass bis spätestens am:**  **J’ai besoin de mon passeport technique au plus tard le :** |  | Bei Eintreffen des Gesuchs in weniger als 4 Tagen vor dem genannten Termin, wird eine Express-Gebühr von CHF 100.00 zusätzlich zur Wagenpassgebühr fällig.  Si la demande est reçue moins de 4 jours avant la date indiquée, une taxe expresse de CHF 100.00 sera facturée en plus avec les frais de passeport techique. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **GESUCHSTELLER / DEMANDEUR** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vorname / Prénom |  | | | | | | | | | | | | | | | Name / Nom | | | | |  | | | | | | |
| Adresse |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PLZ / NP |  | | | | | | | | | | | | | | | Ort / Lieu | | | | |  | | | | | | |
| Tel. / Tél. |  | | | | | | | | | | | | | | | Mobile | | | | |  | | | | | | |
| E-Mail |  | | | | | | | | | | | | | | | Geb.am / Ne(é) le | | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **INHABER (falls abweichend vom Antragsteller) / PROPRIÉTAIRE (si différent du Demandeur)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vorname / Prénom |  | | | | | | | | | | | | | | | Name / Nom | | | | |  | | | | | | |
| Adresse |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PLZ / NP |  | | | | | | | | | | | | | | | Ort / Lieu | | | | |  | | | | | | |
| Tel. / Tél. |  | | | | | | | | | | | | | | | Mobile | | | | |  | | | | | | |
| E-Mail |  | | | | | | | | | | | | | | | Geb. am / Ne(é) le | | | | |  | | | | | | |
|  |  | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | |  | | |
|  |  | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | |  | | |
| **FAHRZEUG / VÉHICULE** | | | **\***FIA-Referenz-Homologation / Fiche d’homologation FIA de référence N°: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
| ***\*zwingend für alle Gruppen ausser / obligatoire pour tous les groupes, sauf : CN / D / E1 / E2 / E3 / LOC / SuperSerie*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| \*\*Zertifikations-Nr. Überrollstruktur (obligatorisch ab dem 01.01.2021, Kopie muss beigelegt werden):  \*\*N° de certification structure anti-tonneau (obligatoire à partir du 01.01.2021, Copie doit être jointe): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
| ***\*\*Obligatorisch für alle Fahrzeuge der Gruppen: E1, E2-SH, IS, ISA, ISN, IS-Rallye, R1, R2, R3 und R5.***  ***Obligatorisch für nach dem 01.01.2021 homolgierte Fahrzeuge der Gruppen: A, N, GT, Rallye 2, Rallye 3, Rallye 4 und Rallye 5.***  ***\*\*Obligatoire pour toutes les voitures de les groupes E1, E2-SH, IS, ISA, ISN, IS-Rallye, R1, R2, R3 et R5.***  ***Obligatoire pour les voitures qui ont été homologués après le 01.01.2021 de les groupes A, N, GT, Rallye 2, Rallye 3, Rallye 4 et Rallye 5.*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gruppe / Groupe |  | | | | | | | | | | | | | Kategorie / Catégorie | | | | | | |  | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |  | | | | | | |
| Hersteller |  | | | | | | | | | | | | | | | | | Hubraum | | | |  |  | | | **cm³** | |
| Constructeur | Cylindrée | | | |  |
| Modell / Typ |  | | | | | | | | | | | | | | | | | Coeff. | **x** | | | = |  | | | **cm³** | |
| Modèle / Type |
|  |  | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
| Baujahr |  | | | | | Fahrgestell Nr. Komplett | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
| Année | N³ de châssis compelt | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | |
| **Motor** |  | | | | | | | Arbeitsprinzip : | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **Moteur** | Méthode de fonctionnement: | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | |
| Anzahl der Zylinder | |  | | | | | | | Zylinderanordung (Reihe, V, usw.): | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| Nombre de cylindres: | | Configuration (En ligne, V. etc.) : | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| Aufladung |  | | | | | | | | | Typ (z.B. Turbo, Kompressor, usw.): | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| Suralimenation | Type (p.ex. Turbo, Compressor, etc.) : | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | |  | | | |
|  |  | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | |  | | | |
| Durch seine Unterschrift bestätigt der Gesuchsteller, dass das Fahrzeug den gültigen, ihm zutreffende technischen Reglement und Bestimmungen der FIA und/oder ASS entspricht.  Par sa signature, le demandeur confirme que le véhicule est conforme aux règlements et dispostions technique de la FIA et/ou de l’ASS en vigquer et qui lui sont applicalbes. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | |  | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |
| Ort und Datum  Lieu et Date |  | | | | | | | | | | | | | | Unterschrift  Signature | | | |  | | | | | | | | |

|  |
| --- |
| **Die Fotos müssen in elektronischer Form (E-Mail:** [**www.info@motorsport.ch**](http://www.info@motorsport.ch)**. auf CD oder USB-Stick) zugesellt werden.** |
| **Les photos doivent être envoyeés sous forme électronique (E-Mail :** [**www.info@motorsport.ch**](http://www.info@motorsport.ch)**, sur CD ou clé USB).** |
| Foto **¾ Ansicht vorne links** (darauf muss die ganze Front und die linke Seite des Fahrzeugs zu sehen sein |
| **Ansicht : ¾ vorne – ½ Seite** |
| **Foto im Querformat mit einer Auflösung von 9 cm x 13 cm** |
|  |
| Photo **vue ¾ avant du côté gauche** ( sur la photo on devra voir tous l’avant et tous le côté gauche de la voiture) |
| **Vue : ½ avant, ¾ côte** |
| **Photo : en mode paysage avec une résolution de 9 cm x 13 cm** |
|  |
| Foto **¾ della facciata sinistra della vettura** (sulla foto devon essere visibile la parte frontale e il lato sinistro della vettura) |
| **Veduta: ¾ parte frontale, ½ parte laterale della vettura** |
| **Foto nel formato orizzonatale (Landscape) con una resouluzione di 9 cm x 13 cm** |
|  |
| 4949-1 |
|  |
| Foto **¾ Ansicht hinten rechts** (darauf muss die ganze Heck und die rechte Seite des Fahrzeugs zu sehen sein |
| **Ansicht : ¾ Heck – ½ Seite** |
| **Foto im Querformat mit einer Auflösung von 9 cm x 13 cm** |
|  |
| Photo **vue ¾ arrière du côté droit** ( sur la photo on devra voir tous l’arrière et tous le côté droit de la voiture) |
| **Vue : ½ arrière, ¾ côte** |
| **Photo : en mode paysage avec une résolution de 9 cm x 13 cm** |
|  |
| Foto **¾ lato posteriore destro della vettura** (sulla foto devon essere visibile la parte posterior e il lato destro della vettura) |
| **Veduta: ¾ posteriore, ½ parte laterale della vettura** |
| **Foto nel formato orizzonatale (Landscape) con una resouluzione di 9 cm x 13 cm** |
|  |
| 4949-2 |